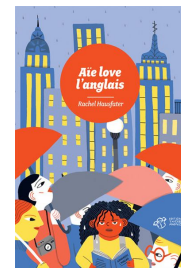


**Aïe love l'anglais**  
**Rachel Hausfater**  
**Editions Thierry Magnier**



#langue anglaise #absurde #humour #persévérance  
#confiance en soi #amitié #collège

**Résumé présenté par l'éditeur :**

Fatoumata arrive en 6e dans un nouveau collège et découvre avec horreur que tous les élèves savent déjà parler anglais. Elle préfère ne rien dire à Mme Renard (alias Ms Fox) et travailler toute seule dans son coin, quitte à s'inventer ses propres moyens mnémotechniques, ses propres règles, ses propres mots, en rivalisant d'ingéniosité. Pas si facile, mais tellement rigolo ! Aïe aïe love l'anglais !

**L'autrice :** site de l'autrice : <http://www.rachelhausfater.fr/>  
avec une interview dans la rubrique « sur le vif » : <http://www.rachelhausfater.fr/sur-le-vif/>

**Intérêt pédagogique :**

L'auteure, Rachel Hausfater, est également professeure d'anglais dans un collège. Son récit dédramatise avec beaucoup d'humour l'entrée dans « une langue étrangère » et l'entrée en 6ème.

Ce roman permet un travail interdisciplinaire anglais/français.

Récit à la première personne. Les lecteurs/lectrices peuvent s'identifier facilement à l'héroïne du récit, héroïne très attachante et volontaire qui veut s'en sortir et va progresser peu à peu, en écoutant, cherchant à comprendre. Fatoumata s'octroie le droit à l'erreur qui fait partie de l'apprentissage.

**Pistes de travail :**

**1- L'apprentissage d'une langue étrangère**

Ce qu'elle comprend, ce qu'elle ne comprend pas. Pourquoi ?

Faire un guide pour aider des camarades dans leur apprentissage de l'anglais

- Rédiger un argumentaire pour l'apprentissage de l'anglais « A nous l'English, la langue des chansons et des ordinateurs »... (p. 10)
- Lister tout ce qui permet à Fatoumata de s'en sortir avec l'apprentissage de l'anglais (inférence avec ses connaissances en français et allemand, utilisation du dictionnaire, aide de son frère et de son ami Thomas, ...)
- Lister les mots transparents, les faux amis, les mots pièges contenus dans le récit. En trouver d'autres.

**2- L'entrée en 6ème**

Le nouveau à l'école ou au collège : « Je me sens perdue au milieu des autres élèves de ma sixième qui ont tous l'air de se connaître » 1<sup>er</sup> chapitre, p. 5/6.

- Étudier comment, après avoir été la risée des autres, elle va réussir à se faire accepter et être appréciée des autres élèves de la classe.
- Étudier le rôle de Thomas (élève de la classe de Fatoumata) dans l'intégration de Fatoumata et ses progrès en anglais. Lors d'une deuxième lecture on peut retrouver les indices qui permettent d'avoir des doutes sur sa nationalité américaine.

**Réseaux possibles avec :**

- *Le garçon au fond de la classe*, Onjali Q. Raúf, Gallimard, 2019
- *Salomé et les femmes de parole (T. 1). Trouver sa place*, Nathalie Charles, Rageot, 2019
- *Flippée ! La pire 6e de ma vie*, Booki Vivat, Milan, 2017
- *Mission collège*, Sophie Dieuaide, Casterman, 2015
- *Trop classe la sixième*, Robin Mellom et Stephen Gilpin, Seuil, 2013
- *La tarte aux escargots*, Brigitte Smadja, L'école des loisirs
- *La sixième*, Susie Morgenstern, L'école des loisirs (roman devenu un « classique » sur le thème.
- *Dur dur l'English* suivi de *Le spectacle du siècle*, Fanny Joly, V. Berbesson, PKJ, 2016 (Livre élu 2017-2018)

Le travail en lien avec l'apprentissage de l'anglais peut se poursuivre avec la lecture d'un livre du niveau le plus facile dans la collection TipTongue (livres en français avec des passages en anglais). Un exemple est donné ci-dessous.

L'éditeur propose un enregistrement du texte gratuit et des pistes pédagogiques.

Edition Syros jeunesse, collection TipTongue : <https://tip-tongue-anglais.syros.fr/>

*Jeanne et le London mystery*, Claudine Aubrun et Stephanie Benson (ressources pédagogiques : <https://tip-tongue-anglais.syros.fr/9782748520743> )